



བོད་ཀྱི་ཐེབས་ཆ
THE TIBET FUND

བྱང་ཨ་རིའི་ནང་དབྱར་མེད་ཟུང་སྤྱོད་ཚོགས་རྒྱུའི་གསལ་བསྒྲགས།

༄༅། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལོའི་དབྱར་ཁའི་གུང་གསལ་དང་བསྐྱེད་བྱང་ཨ་རིའི་བྱང་ཁོངས་བོད་ལྷག་རྣམས་ལ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་། རིག་གཞུང་སློབ་ཁྲིད་ཆེད་བོད་རིགས་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པ་ལག་ལ་རོགས་དུལ་སྦྱོར་རྒྱ།

**2020 Summer Camp Grants to Tibetan Associations in North America (TA NA)
To Promote Tibetan Language and Cultural Camps**

མ་ཤིང་ཀོན་སློལ་ལོ་ལོ་ལོ་དེ་བྱང་ཨ་རི་སྐྱེ་ཚབ་དོན་གཅོད་ཁང་དང་། འུ་ལོ་ག་ཤོང་ཁྲེང་ནང་ཡོད་པའི་བོད་ཀྱི་ཐེབས་ཆ་གཉེས་བྲལ་སྤེལ་ཐོག་བྱང་ཨ་རིའི་བྱང་ཁོངས་བོད་ལྷག་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་། རིག་གཞུང་སློབ་ཁྲིད་བྱེད་པའི་ཉེན་གངས་བདུན་གྱི་དབྱར་མེད་ཟུང་སྤྱོད་གི་མཐུན་རྐྱེན་སྦྱོར་ཆེད་ས་གནས་རེ་ཨ་སློར་ཆེག་སྟོང་ ༡༠༠༠ ལས་ཉེས་སྟོང་ ༢༠༠༠ བར་རོགས་རམ་འབྲུལ་རྒྱ་ཡིན་པས་གོ་སློབ་གནང་བྱེད་མཁན་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པས་སྐབ་ལུ་འབྲུལ་རྒྱུའི་གོ་སྐབས་ཡོད།

The Tibet Fund, in partnership with the Office of Tibet, Washington DC, invites Tibetan Associations in North America to apply for funding ranging from \$1,000 to \$2,000 for the sole purpose of organizing a week-long summer program to promote Tibetan language and culture for Tibetan children in your locality.

བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་། རིག་གཞུང་སློབ་ཁྲིད་ཆེད་དབྱར་མེད་ཟུང་སྤྱོད་ཚོགས་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་གང་ཡིན་ནམ། བྱང་ཨ་རིའི་བོད་རིགས་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པ་སོ་སོས་རང་གི་བྱང་ཁོངས་བོད་ལྷག་རྣམས་ལ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་། རིག་གཞུང་སློབ་ཁྲིད་ཆེད་འབད་བཅོམ་གང་ལུ་གནང་གི་ཡོད། ང་ཚོས་རོགས་རམ་ལུ་དགོས་དོན་ནི་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་ལས་དོན་ལ་རམ་འདེགས་ལུ་རྒྱ་རྒྱ་དེ་ཡིན། རང་གི་ས་མེས་ནས་བརྒྱུད་པའི་གཅེས་ཅོད་བོད་ཀྱི་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་རིག་གཞུང་ནི་བོད་མི་རིགས་ཀྱི་དོ་བོ་ཡིན་ཞིང་། ལྷོ་སེལ་གྱི་རོགས་རམ་འདེགས་བོད་ལྷག་ཚོས་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ལ་བརྩི་མཐོང་སྤྲོད་པའི་དོ་སྣང་དང་། བྱང་བཅོམ་གྱིས་ཁོང་ཚོའི་གོ་རྟོགས་གོང་འཕེལ་གཏོང་རྒྱུར་ཐུགས་ལུ་གསོལ་པའི་ཡིད་ཆེས་ལུ་གི་ཡོད།

Why Summer Tibetan Language and Cultural Camps?

Tibetan associations in North America have been making immense efforts to promote Tibetan language and culture among Tibetan children for decades. This initiative wishes to support such endeavors by providing a small grant to further instill in Tibetan children an interest in making special efforts to learn about their cultural heritage. We believe the camps will provide the children with an opportunity to immerse themselves in their culture, as well as strengthen their understanding and appreciation for their roots and identity.

དབྱར་མེད་ཟུང་སྤྱོད་གི་དམིགས་ཡུལ་གཙོ་བོ།
དབྱར་མེད་ཟུང་སྤྱོད་གི་ཐོག་ནས་རྒྱབ་སྐྱོལ་སྤྱི་ཚོགས་ནང་འཚར་ལོངས་བྱུང་
བའི་བོད་ལྷན་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་། ཚེས་དང་རིག་གཞུང་ལ་དོ་སྣང་འཕེལ་བསྐྱེད་ཐོག་གོ་རྟོགས་ཐུབ་པའི་
མང་གཞི་སྐྱུན་སྦྲུལ་བ་བྱེད་རྒྱུ་དང་། དབྱར་མེད་ཟུང་སྤྱོད་གི་འཛིན་གྲུབ་ནང་བོད་ཀྱི་ནང་ཚོས་ཀྱི་དོན་རྐྱེད་དོ་སྤྱོད་དང་།
བོད་ཡིག་འབྲི་རྒྱུ་ནང་ཁྲུལ་སློབ་མོལ་དང་། རྒྱ་ཆ་ཤོད་སྟངས་བཅས་སློབ་འཁྲིད་སྦྲུལ་བ་བྱེད་རྒྱུ་ནི་དབྱར་མེད་འདུ་
འཛོམས་ཀྱི་དམིགས་ཡུལ་གཙོ་བོ་ཡིན།

Objectives of the Camp

This camp aims to provide young Tibetans, born and raised in the West, to focus on Tibetan culture, Buddhism and Tibetan Language. The camp will provide basic introduction to Tibetan Buddhism and Tibetan language classes on reading, writing, and conversation.

ཟུང་སྤྱོད་སྐབས་ཀྱི་བྱེད་སྒྲིལ་ལས་རིམ།
ཐེངས་འདིའི་དབྱར་མེད་ཟུང་སྤྱོད་ནི་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལོའི་ཟླ་བ་དྲུག་པ་ནས་བརྒྱད་པ་གང་ཅུང་ནང་དུས་ཡུན་ཉིན་ལྔ་ནས་
བདུན་བར་གོ་སྐྱོད་བྱེད་དགོས་པ་དང་། འཇུལ་ཞུགས་བྱེད་མཐའ་བོད་ལྷན་རྒྱལ་ཁྲིམས་གཞིའི་སྐད་ཡིག་ཀྱི་འབྲུག་རྒྱུ་ཡིན།

Camp Schedule

The summer camp will be organized for 5 to 7 days in the month of June through August 2020. The participants may be awarded a formal certificate, honoring their participation.

མཉམ་ཞུགས་ཚོགས་པའི་ཆ་རྒྱུན།
ས་གནས་སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་པ་སོ་སོའི་བྱུང་ཁོངས་ཀྱི་བོད་ལྷན་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་རྐྱེད་དང་དབྱར་མེད་ཟུང་སྤྱོད་ནང་འཇུལ་ཞུགས་ཚོགས་པ་
དང་། ཟུང་སྤྱོད་སྐབས་སློབ་སྦྲུལ་ ༡༠ ལས་མ་ཉུང་བ་དེས་པར་དུ་མཉམ་ཞུགས་སྦྲུལ་བ་བྱེད་དགོས།

Participants

Any Tibetan student under the jurisdiction of your association is eligible to attend. We expect a minimum of 10 participants at each camp.

སློབ་འབྲིང་གི་ནང་དོན་ཐད་བསམ་འཆར།

དབྱུང་མེད་ཟབ་སྐྱོང་འདི་ཐོག་ནས་སློབ་ཕྱག་རྣམས་ལ་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་། རང་ཚོས། རིག་གཞུང་བཅས་པའི་མང་གཞི་
དོ་སློང་གིས་གཤམ་གསལ་བཟོད་གཞིའི་ཐོག་ལ་ཡོད་ལག་ཡོད་ཀྱི་བག་ཚགས་འཛོག་ཕྱབ་པ་བྱེད་ཆུ།

- དྲན་ཤེས་གཞིར་བཞག་གི་སློན་ལམ་གསོལ་འདེབས་དང་། སློམ་བསྐྱེད་ཀྱི་རིམ་པ། དེ་ཡང་དབྱུགས་གཏོང་ལེན་གྱི་
སློམ་ལོ་ན་གཞོན་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་སྤོང་བ་དང་། ལྷུང་བ་རྒྱ་ཡན་དུ་སོང་བའི་སེམས་རྒྱུད་དམིགས་པ་གཅིག་ཏུ་གཏང་
ཕྱབ་པའི་ཐབས་ལམ་ཡག་ཤོས་ཡིན་པ་དང་།
- རང་ཚོས་དོ་སློང་དང་། ལྷག་པར་དུ་རང་ཚོས་ཀྱི་དོན་སྤྱིར་གོ་བདེའི་ལམ་ནས་འབྲེལ་བཟོད་དང་། ཉེན་རེའི་
སྐྱབས་འགོ་དང་། ལྷག་མཚོད་ཇི་ལྟར་བྱ་རྒྱུ་ལ་སློབ་དམར་འབྲིང་གནང་དགོས་པ།
- སྐད་ཡིག་སློབ་འབྲིང་སྐབས་བོད་ཕྱག་ཚོས་བོད་ཡིག་འབྲི་སློབ་ཤེས་ཕྱབ་རྒྱུར་འབད་བཅོམ་གང་ཡོང་གནང་རྒྱ།
- གཞས་ཞབས་བྲོ་དང་། རོལ་དབྱངས་སློབ་འབྲིང་སྐབས་བོད་ཕྱག་རྣམས་ཀྱིས་བོད་ཀྱི་ཕྱན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གཞས་
དང་ཞབས་བྲོ་བོད་སྐད་ནང་གཏོང་འབྲེལ་ཕྱབ་པ་དང་། རོལ་ཆ་སྣ་ཚོགས་ལ་དོ་དབྱིངས་སྐབས་ཕྱབ་རྒྱུར་འབད་
བཅོམ་གང་ཡོང་གནང་རྒྱ།

Suggested Curriculum

The summer camp may offer a basic touch on the following topics to enable a practical hands-on experience on basics of Tibetan culture, Buddhism and Tibetan language.

- Prayer and meditation based on mindfulness: Meditation can be as simple as focusing on the breath, an excellent antidote to a scattered mind.
- Introduction to Tibetan Buddhism, in particular the essence of Buddhism and aspects of Buddhism ranging from daily religious practices such as prostration, offering, circumambulation etc.
- Tibetan language: Learn to read and write in Tibetan.
- Tibetan songs and music: Learn to sing song in Tibetan and play Tibetan musical instruments.

སློན་ལམ་འབྲེལ་ཚོས་དུས་བཀག

ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ཟླ་བ་ ༥ ཚེས་ ༡ ཨ་རིའི་ཤར་ཕྱོགས་ས་ཁུལ་གྱི་དགོང་མོ་ཚུ་ཚོད་ ༥ གོང་སློན་ལམ་འབྲེལ་ཚོར་བ་དགོས། སློན་
ལམ་འབྲེལ་མཐའ་གྱིས་བོད་ཡིག་དང་། དབྱིན་ཡིག་གང་ཅུང་ཐོག “དབྱུང་མེད་ཟབ་སྐྱོང་སློན་ལམ་འབྲེལ་ཚོར་བ་དགོས་པའི་ཐོག” བསྐྱེད་
ནས་ཨི་མལ་བརྒྱུད་བསྐྱར་ན་འབྲིག་ལ། ལྷག་ཐོག་བརྒྱུད་བསྐྱར་ན་ཡང་འབྲིག་ སློན་ལམ་འབྲེལ་ཚོར་བ་དགོས་པའི་ཐོག་མཉམ་སྐབས་ངེས
པར་དུ་ “ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ དབྱུང་མེད་ཟབ་སྐྱོང་ནང་མཉམ་ཞུགས་བྱེད་མཐའ་སློབ་ཕྱག་གི་མིང་ཐོ།” གིས་ནས་བསྐྱར་དགོས།

གལ་སྲིད་ཨི་མལ་བརྒྱུད་ན། ལ་བྱང་འདི་ kunga@tibetfund.org ཡིན་པ་དང་། ལྷག་ཐོག་བརྒྱུད་ན་ལ་བྱང་འདི་ཡིན།

To: Kunga Tashi. Tibet Fund 241 East 32nd Street, New York, NY 10016.

དབྱུང་མེད་ཟབ་སྐྱོང་དང་འབྲེལ་བའི་དྲི་བ་ཡོད་ན་ཀུང་ཏེ་ཤི་ལ་བྱང་འདི་གིས་ལགས་སུ་འབྲེལ་བ་གནང་དགོས།
347-840-3281 kunga@tibetfund.org

Application Deadline

Deadline to submit your grant application has been set for **May 1, 2020, before 5.00pm Eastern Time**. The form can be filled either in English and Tibetan and send via email or regular post. If you are emailing your [2020 Summer Camp Grant Application Form](#), please send it to kunga@tibetfund.org and if sending your application via regular post, please send it to: The Tibet Fund office at 241 East 32nd Street, New York, NY 10016 and to the attention of Kunga Tashi, 2020 Summer Camp Grant to TA NA. While sending the application form, please do not forget to attach the [2020 Summer Camp Participant Form](#).

For more information, please contact: kunga@tibetfund.org